

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Maximiliaan van Oostenrijk die zich tot keizer van Mexico liet uitroepen (« Maximilien d'Autriche qui se laissa (= fit) proclamer empereur du Mexique »).

On y trouve, d'une part, la forme verbale « **LIET** », O.V.T. (ou prétérit) construit sur le verbe « **LATEN** » et faisant partie des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

On y trouve, d'autre part, l'infinitif « **UIT**roepen », dit « *à particule séparable* », lui-même construit sur le verbe « ROEPEN ». Quand il est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit : « Men roept hem (Maximiliaan) tot keizer van Mexico **UIT** ».

Dans la mesure où on a affaire à une phrase subordonnée (relative, introduite par « DIE »), il y a **REJET** des formes verbales, derrière les compléments (« tot keizer » et « van Mexico »), à la fin de la phrase.



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Karl May Old Shatterhand

© 2016, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>